

新加坡華洋人壽公司啟

Printed and Published by Booy Kee Sang for THE "UNION TIMES" Press.

日二十月五辰丙次歲年七十六百四千式子孔
一拜禮日二十月六年五國民華中

價目列左

全年每份價銀十二元
半年每份價銀七元
三個月每份價銀三元七角五分
一個月每份價銀一元五角
每張價銀七占
閱月並外埠郵費照加
丙辰年四月十一日

★
★
★
★

Singapore.

OK 土敏土
高澤鐵
池製樹乳醋
發售

新嘉坡唯一代理衣士亞西亞的有限公司啓

康健可丸補色紅生醫大士康華飲製

有妻者鑒

大抵男子皆知韋廉士大醫生紅色補丸爲男子身體復原精力強健之要藥殊不知此丸對於婦女亦多奇功可稱爲婦科各症之聖藥其有益於婦女誠匪淺鮮也倘若令愛年已及笄尚未發育應即予以韋廉士大醫生紅色補丸倘若體弱消瘦立時許服月信有序精神煥發矣如若其夫人因生慮過勞服用韋廉士大醫生紅色補丸定必精力復原身體強健也成年已過四旬天癸將絕之際必多腰酸一服是丸莫不藥到春回誠爲天下馳名婦科之聖藥也世有無數爲夫爲父者曾親受是丸之奇功如浙江紹興縣學寺大夏秀列壯陳儀齋君之贈函亦千萬中之一也其末節云內人前患月信不調腰酸頭痛諸煩戚集臥床呻吟醫費束手蓋服韋

康士大醫生紅色補丸三瓶百換損失精力胃口勝前十倍誠為婦科中之聖藥實救世之至寶也用寄數貼以鳴謝忱
康士大醫生紅色補丸專治由血氣軟弱腦力衰竭所起之各疾如知 血運氣衰 腦筋無力 少年斷傷 胃失消化 山嵐瘴癘
氣溫骨痛 以及皮膚諸瘡是也凡經售西藥者均有出售或直向星架坡士庫街康士大醫生藥局函購亦可價銀每一瓶一元二角半
每大瓶七大元星架坡郵費在內

服用韋廉士紅色清導丸
夏伏炎天首貴血清涼故夏季內腸必須清潤時常注意大便必溼日通順有序方保無虞韋廉士紅色清導丸正合此用爲微利之身藥功力平穩出自天然專治大便秘結不肝腸清胃火燥動痛凡舌起厚苔面現紅紫均可收服并免痢疾腹瀉之患請爲購備紅色清導丸一瓶可免夏季疾病之虞凡經售西藥者均有出售每一藥叻銀貳角星藥士庫街韋廉士醫生藥局原班回件

丸形粉包配士原華
PINKETTES

此藥水每日服三次或四次每次飲一茶匙調勻清水兩湯匙服下立見奇効全愈也

◎追風骨痛藥水

此藥水能治久年新得
風濕週身骨痛頭痛并
酒風脚痛及花柳疳疔
魚口便毒等症每日宜
服三次每次一湯匙和
水飯後服爲度

◎生髮香油

此藥油能生髮髮能令
 禿者復生且可免髮白
 過早宜於早晚梳洗時
 將油刷在髮脚之處旬
 月髮髮叢生且光潤非
 常誠固髮

每樽價銀大 中 五 角
一 元

◎花柳搜毒藥水

此藥水專治花柳傳染諸毒疳疔骨痛魚口便毒水銀蝕爛肌肉臭腐或癢或痛等症並治一切陰陽惡瘡頑癬頑癰每日宜服三次每次三四錢調水服爲度如症深者務須事耐多服數罇自無不愈用時須先將藥瓶搖動

民國四年月日
大藥房謹啓

本公司實業澳洲開創永安公司開辦廿餘年而在香港辦理環球食品中國土貨亦十餘年於茲矣遇有以歐戰影響所及我國士夫提倡實業挽回利權以補漏卮者後先繼起本公司有鑒于此爰組合

澳洲香港上海三公司實備資本銀一百五十萬大員經在香港英國政府註冊接保洋面火燭燕梳保險士商信賴用特來叻開設分局以便諸君就近投保貨財物業無水火之虞本局辦理通融賠償妥善如蒙賜顧額外歡迎愛國諸君幸留意焉

本分局現向星洲政府存案
設在大坡士庫街門牌二十三號

總理人 郭 樂 杜澤文 李彥群
總理人 郭 泉 孫智興 秦 敬

總司理人 歐陽民慶

△◎本局現在俾中裝修一俟工竣即行接保

民國五年六月六日

香港兆祥字號肉油之特色久已
遠近馳名買者請細辨貨色之潔
白油味之香美與別不同便知名
不虛傳也茲為利便僑胞起見特
督製超等靚貨運叻在本號發售
志在招徠價值格外克己現下大
幫已到請至馬交街四十三號面商庶不致悞

西曆年四月十八日 十號 嘉祥 新嘉坡順和號謹啟

發行

慎和猪油

本號紅煙創製經五十餘年久矣馳名中外而於南洋羣島尤蒙各界士女所鑒賞其香味厚與別家迥殊且能辟瘴除穢有益養生洵為市上之冠而亦國貨之特色者也如蒙惠顧格外歡迎

△◎由四月初十日起◎▽

廣恒八兩一百四十庄	紅煙每箱沽銀四十元
廣恒二兩五百六十庄	紅煙每箱沽銀四十元
廣恒八兩一百四十庄	紅煙每箱沽銀廿四元
廣恒二兩五百六十庄	紅煙每箱沽銀廿四元
廣祥生八兩一百四十庄	紅煙每箱沽銀十九元

丙辰年四月初一日

星嘉坡廣恒謹啓

[illegible]

論語言統一之不容緩

今日民智不開。由於教育之不善及。即由於言文分離。故人民不易讀奇譎字。此其理固夫人知之矣。邇來蔡氏沈氏王氏所造之簡字。皆所以救新道之窮。以期言文之可以一致。其法固亦善。雖然必言文一致。而後教育易於普及者。誠以字義深隱。人不易知。而語言則衆自生動。成於習慣。使言文合一。則一切學術。皆可以出於淺顯而易入人心。不主因艱深而求由淺。則一切學術。皆可以不學而能。然語言異於聲音。聲音與衆。語言即因之異。聲音與衆。語言即因之異。

只之北。連發地雷一排於二千將長之戰線上。發雷之後。步軍乘勢進攻。然皆無效。敵人在呼只正北者。於地雷炸發之後。已改進香溝矣。斯時尙然惡門未休。香之總線。仍然完固。再北去。敵人所有之攻擊。俱皆無功。是日其餘各處。則頗安靜。吾軍發一地雷於羅巨連谷之北。以禦敵攻。而炸壞敵人之地道甚多。昨夜吾小隊之軍。進入敵溝者。共有三處。擊殺敵人。并用手彈轟擊其連環。炸毀戰溝。又生擒敵軍多人。昨日天時不好。大霧空中之運動云云。

...上約三百萬

矣。而報中則用假詞。欲表其人觀此大難爲不足重輕之事也。其畧曰。俄軍之撤退者。如潮如湧。連捷而來。可謂無數矣。主將者。大約係哈勞特遜君。哈君欲牧俄人去年在加巴天大戰之失。欲以密隊步軍。而破俄人之陣也云云。

○傳聞教來電云：俄

止之鎮上俄軍仍據勝仗。至今已擒敵將四百八十人。敵軍
萬五千。并奪大炮十七門。及快炮五十餘門云。

◎土軍之進攻

六月七號倫敦來電云。在巴伊宋至伊爾仁貝境內。土軍進攻者
共有數處。然處處皆被擊散而退矣。禮拜六日。西軍攻士土

厄景左近之虞云云

六月六號倫敦來電云。馬傷公文來報。衆稱禮拜夜。狂風大驟。敵人冒雪攻吾者數處。俱被擊退。其最猛烈者。在亞特蘭德高原之上。敵人以大隊攻吾。吾軍已奉命進佔山背一段之地矣云云。

◎希國奇聞

六月六號倫敦來電云。理校比勞呼來信。謂希國政府。議欲行軍律。而將威尼士士君。及與威同一政黨之首要友人。盡行捕獲拘禁云云。

電報錄要

▲世襲未

●李思賢 伯爲國務院秘書
●南京會議 延期廿六號
●中國財政局面 稍爲安靖。聞外國銀行。願爲上海之中國銀行資助之舉。或可以

須云。

●自陸建章逃走後。陝西各重要地方。多入護國軍之手。

●閻錫山因恐陝西軍攻入山西。故報告政府謂局面危急。

關之西。三首

藍天尉任爲直隸山東防護總監。
袁令擬將各銀行鈔票改爲有期兌換券。
不久將見明文。

▲中國總領事府遷移告白▼

啓者本總領事府於六月十六日遷移督署
後面士排耶律五號門牌 No. 5, Sophia
Road. 特此通告

駐新加坡總領事府白

丙辰年五月十一日

為是通惠廣東江石橋鄉人南來勸募廣東各埠梓里善地特別招待
 懷德維梓其芳名錄後業經編錄他日省垣橋梓成勸助碑刻石外當
 錄之數情表揚大德日前本坡華長義名表許鄉人是阿城富特為謝
 期在還未及親教耶申教路以當鳴謝焉 落慶茂輪樂慶圖
 民國五年六月九日 廣東江橋代表 白坑吳被書 實貽興被書

利之徒辦到日本下等
烟紙來叻假冒此種烟
紙諸君光顧請認明眼
鏡嚙烟紙麻不有誤如
有以假冒之烟紙貿易
一經查出定必請官究
辦此佈

大英一千九百十六年五月三號
陳施打洋行披露

茶之爲物。不特足以解渴。並可散除瘴氣。南洋羣島。地
居熱帶。時如炎夏。暑氣逼人。飲每年銷茶甚多。本主
人經營茶業有年。詳
細考索。求其適於本
埠水土之用者。應以
廣州清遠縣所產之茶
爲最。本號因特由粵
辦到頂上正清遠茶多
種。價廉物美。無與又
其改良。專在推廣銷
路。門前零售。取價從
廉。大幫批發。更爲
克己。

丙辰年四月初二日

星嘉坡單邊街十七號義安號主人謹



敬告知交

啟者謝為章先生繼業不幸於三月廿八日遽捐館舍茲其年
等擇定於本月十五日舉行七虞祭其十八日扶柩往丹戎
巴葛暫停候輪歸里等事屬知好理合代為傳佈謹此預聞

謝玉昆 黃澤源 黃仙舟 楊耀文 陳仙精 葉季允 甲

全啓

陰曆丙辰年五月初十日

黃潘裕許榮林等開創今因諸君志圖別業願將生理收盤其店底傢
器項與王水草蔡世蘭承受該舖改為萬興號明讓英銀四百元正經
已交易清楚倘日前榮記公司有與內外坡來往數目及担保擔借等
情祈向榮記公司是問與承項人萬興號王水草蔡世蘭無涉茲恐同
胞尚未週知故特登報聲明以免後議

附辰年五月初十日

承項人萬興號 王水草 蔡世蘭 謹啟

新聞層

▲夏需治離婚不違

鄂城人。夏雷治者。電報學生也。美丰儀。妻陳氏。貌僅中窵。夏雷治待遇甚虐。常萌離異之念。因此夫婦之愛情。極形冷淡。近來夏雷治。竟以陳氏不守婦道。力難防閑等情。呈訴武昌地方審判廳。請求離異。經審判長傳集兩造。迭次研訊。竟與離離條件不合。判決不准離異。其理由略謂夫婦以人合。本應於天倫之誼。因故而離。固非律之所禁。無端分裂。亦為法所不容。本案原被告夫婦間之感情。雖屬薄弱。然察核被告入供詞。猶有仰望終身之意。非惡義斷絕者可比。且查呈訴各節。按之現行律例。亦不在應出之列。原告人牛犢拌蹄。不知維持家庭之平和。姑胡立書休退。繼則訴窮斷離。實於倫紀風化。均有關係。自應予以駁回云云。

武昌縣屬青山地方。有錢胡氏者。係已故錢仁宏之妻。自翁姑與夫相繼逝世。遺有三子。謂胡同夫弟錢才喜過活。近因才喜無力分潤。叔嫂商議。改嫁與會黨中為妻。惟子女幼小。由黨中來家撫養。俟子女成人。始能攜離他去。郭伶所謂抱夫撫子是也。會黨中與胡氏成婚僅二日。同星謝辭。因謀娶胡氏為弟婦不遂。乃率同多人。將胡氏搶去。復由陳磚頭為媒。嫁與謝弟文玉。數胡氏生父胡祥意而地方審判廳起訴。茲將傳集兩造研訊。定擬會黨中與謝文玉對於胡氏婚約。均屬無效。判決理由。略謂現行律律。雖無自願改嫁。由夫家祖父父母父母主婚。知夫家無祖父父母。而父但有餘親。即由母家祖父父母父母主婚。此案胡氏夫家並無祖父父母父母。而母家尚有生父胡祥意在世。實該婚書。係夫弟錢才喜主婚受財。並未由律應主婚人為之主婚改嫁。與律未合。應認無效。至胡氏到謝家。雖據謝辭感供稱。係由陳磚頭為媒。嫁與彼弟謝文玉為妻。是有婚約為證。然既經同級檢察廳偵查。所有媒約婚書。均不遵法。應毋庸議云云。

▲白濁及膀胱炎腫之症

皆能受此惡症初發時則覺兩管微痛管口發紅流出稀膿二三日後
腸物漲滿漸時覺痛流出之膿又多膿色淡黃熱毒有時亦可傳入腎
臟腎囊受毒則覺腰痛或者膀胱亦已受熱矣大概之症腎囊若已受
熱腸物之流則止而腹股之間則時覺抽掣膀胱受熱者精宜靜養用
布將腎囊吊起用熱水浸浴常時用布浸於熱水之中取起而貼於隔
物模上四邊之處凡勞力之事俱切戒之若見有前言之外效者則須
立時訪告於陳斯里律第七零一號門牌屋內以便診治方能脫此驚
人之疾厄吾之治法除疾之捷勝於仙術余專製藥水二種一曰俄挪
仁第一一曰俄挪仁第二第一藥水消膀胱之炎熱第二藥水除輔助之
患用書之法者不用服藥以害胃氣宜戒各色之酒或食各樣補助之
品戒作勞力之事并戒房事食品則宜清潔肉味宜少食多飲屬仁茶
苡米水汽水或牛乳水皆可大便宜通飲過便須服西藥名曰美東西
藥力密尼時亞者可也茲將用藥之法列明于左

領出藥水於玻璃杯中用小玻璃抽抽起而將抽中之藥射入尿管
之中用藥時宜先小便然後射洗初發時先用第一號藥水至二日
後則改用第二號藥水日用三次至愈為止藥水有殺濁虫之功於
房事之後若用俄挪仁第二一洗則可免受之患矣所醫之症目當
嚴守權衡斷不令人知之若買藥水一樽則診視免費若不買藥水
則收診金一元

俄挪仁第一每樽價銀一元半
俄挪仁第二每樽價銀二元正
現與交易

此藥紙可得於暗色呂頓申製士而已
諸君每逢禮拜三并四上午八點至十一點下午四點至六點在本
坡摩斯里律衙門牌第七零一號門診

INJECTION. GONOCOGEN.

丙辰年五月初六日

凡有血氣者

也何可得執故非有健全之體格獨立之精神不足以圖存於今世夫國之強弱視乎民身之強弱視乎血氣之時義大矣哉本藥房人遠自來血補血強身確有實驗少者服之可資發育老者服之可振衰頹壯者服之可任艱鉅弱者服之可起廢疾婦女服之則經期調而生育繁盛母服之則乳汁稠而撫養易舉一切虛羸之體本無不可轉弱而為強強種強國之機其在新乎凡有血氣者向其索然以圖存

自來血總發行上海四馬路棋盤街轉角五洲大藥房謹啓

會豐商店

分售處

金保會豐商店 庇能中法藥房 尋冷五洲藥房 馬六甲安樂藥局
太平會豐商店 棉蘭中法藥房 吉隆五洲藥房 吉隆利華商店
小坡會豐商店 怡保會豐商店 安順漢昌藥房 坤甸南安棧號

廣 威 醫 生
保 精 益 腎 丸

子精虧劣腎水虛寒若不及早設法療治極其流弊必致陽痿不舉甚至有絕嗣之患即令強行房事亦甚妨及健康傳曰男女精萬物化生人當以補腎為義務不可效俗子凡夫昧於學理只將不產之罪委諸妻妾更有迷信宗教者竟將此事委諸命運二者之愚昧實可謂異途同歸也本醫生遍歷大陸舉凡各國智識之士無不親加討論茲因維持人道力行博愛主義起見特根據醫學原理則社會經驗將此病之原因標揭於下先天不足為第一之原因破身太早為第二之原因結婚過早色慾不知節制為第三之原因文人用腦太過無故洩精為第四之原因因昧於生理任意手淫以致生植機關失其效能為第五之原因以上種種原因將來不免罹列下之弊害如心房不隱陽物萎縮見陰不舉舉而不堅見色即洩側身即遺精冷無珠頭暈眼花夜不安眠夫婦交歡精神疲乏難忍耐力夜多小便尿後反滴瀝不成寐因精神萎靡之故而成一種怨天尤人厭世欲死毫無生氣之人痛孰甚焉患上列病者連服此丸數日決能增精補髓活潑精神陽物能異常堅壯任意交歡並可久戰不洩廣嗣種子之仙丹也特請注意以告世之欲求多壽多男者

極品 眉壽 種子 求子 要藥

必至要之時然後勇氣百倍大得其力廣嗣之金丹生男之寶
券也別項種子藥大不相同試中一端可知其劣蓋別藥力量淺
薄故至少須服三錢服下陽必驟舉然易舉易洩與放花筒無異
此丸每次僅服二小粒計重不過數釐每日服三次統計不過一
二分奇在服後不知不覺終日毫
無動靜緣周身精髓已為藥力關
鎖牢固不撥不動矣及至臨事之
時但取外陰藥一擦立刻神威奮
發勇往無前愈戰愈堅彌久彌勁
此之際雖以從未生育之婦經此一度無不成孕百發百中靈驗
無雙願世之無子者試服之即知此丸為求子要藥深信其益矣
近有無恥之徒以偽亂真不特於名譽有關更服用者無益衛生
購者宜慎防之

每盒連
外塗藥

總代理
石叻怡保
太平會豐商店



© 1999

啟者本公司現在香港政府註冊以備食木銀一百萬員專保洋面各埠來往輪船貨物并保屋宇傢私各貨物火燭萬無一有章程悉照英例辦理務希商諸君垂顧此佈
公司二樓代理處安設油漆木街門牌第二百一十五號嘉新
中華民國元年二月廿一日
代理人朱子佩謹啟

雙妹標貨物
總代理批發處
廣生行
有叻大馬路門牌一百廿五號
新街門牌二十八號
雙妹標貨物
大瓶五角 小瓶二角
雙妹標貨物
大瓶五角 小瓶二角

石叻牛車水大馬路羅氏大藥房啟

總行在廣東省城太平門內 每合一元 每打十元

此處新街中法沙灣廟前街中法全寶埠會豐分局
 巴城小南門三昌太平埠會豐分局
 新嘉坡北街會豐
 暹羅埠新馬路中法
 三打冷五洲藥房
 英華戲院街天珍
 馬六甲廣和生
 大馬路保寧堂
 大坡大馬路會豐
 砂朥越利濟公司

發行所在石叻大馬路松栢街口潘敬菴謹識

△招徠廣告

本公司係承業代辦英國及歐洲大陸諸國大衆件頭之洋貨誠信相孚名馳遐邇茲將所辦到之洋貨款式畧列于後各樣書簿簿帳紙料及鞋靴皮料與製煉化學之藥物各色雅名藥水藥料并新款磁器瓦器玻璃器兩輪車摩打電車及摩打車內所有應用之物件與一切羊毛製造而成之貨物及女界所用之綢緞女裝飾之各品物與及各款雜色布疋又各玩要之各種物件馳名之水香書料磁器漆器并五金所造成之各品金銀首飾金銀碗盤與大小各款時錶及影相之器具眼目中所用之物件又諸色食品及各種油料一切歐洲之貨物名目太多不能盡錄諸商有欲賜顧或代辦本公司所抽之佣金自必八仙半至五八仙爲止斷無過取至所代辦之若欲特別之價廉並請示知本公司必歡迎定然照住址寄上倘欲託本公司代賣各種土產貨物祈到面商無不贊成此佈

威廉申公司創自一千八百一十四年在押者只倫敦連E.C.第二十五號門牌開張若通電可寓

William Wilson & Sons
25, Abchurch Lane, London, E.C.

一百零一號斯第地藥房面商爲盼
 民國四年二月二十八日
 斯第地藥房謹白

△◎ 華夏文化復興

啟者本公司實備資本豐足專保海面保險及陸上火燭燕機并有
號担保事宜毋論本埠與外埠等處皆能投保取價極公平且日
快捷倘有賄濫銀項即在新嘉坡支理母庸往遠轉而虛耗時貽
為埠上保險公司之第一快捷也此佈

心經人理司坡架屋

三、

正元兆十伍百一銀存貯實司公本

此石能醫惡毒大瘡。時疫毒核。及蛇蝎蟻狗

及蛇蝎癩狗
貓鼠蜈蚣
咬傷等症
取石置患
處即粘吸
不動拔毒
毒氣自然
脫下輕者
一小時重
者一週時

自然止痛消腫。永無復發。俟脫落之後。用人乳或牛乳。浸一夜。待其吐清毒氣。便可再用。△(價目)▽ 每打五元 每瓶五角

●廣東平地黃廣善堂馳名第一
好酒到叻

好酒到叻

黃廣齊堂二藥酒色酒白酒中外皆知其美隔本號專

辨原由發行問沽凡欲補身製及好飲士最等之藥酒

色酒白酒者不妨一試便知原庄之精美與別家之酒

大大不同也酒飲太多不能鑒錄寄外埠格外相宜

中華民國三年五月二十二日

總代理 星架坡 豆腐街口廣昌號謹啓

1

育亨賓

固本丸

和德醫生正始創秘製青亨寶功用說

大補育亨賓固本片能由于真本不足元陽虧損所致此片用育亨賓明夜提煉成精以參茸之品適合衛生之要育亨賓元固本之功防盜精之力專治先天不足後天失調等事通身發熱此片元陽充足精液多便通少者服固本片耳目耳聾身熱燥咽腰膝酸軟遺精滑精一切腎虧虛損等症速服此片元陽充足精液多便通少者服固本片老還童之功母論喻首者人青年調養速服三天功效立見若能常服可享一生幸福

有享實固本片之創製自福德大醫生始註冊老人牌久矣名馳中外蓋其性
純和神於配製能彌陰陽之陷有補天浴日之功與燥烈霸道之品相去何止
天淵近日有無恥之徒多方影射以其魚目混珠因念射利之事小而誤人之
事大迫得亟行登報務望諸君認明傳面有百歲老人牌嚙乃係正始創育亨
賓固本片否即偽藥所累貽害無窮願愛衛生之君子一留意焉

諸君希購藥買價格額外克己以廣招徠上海普惠藥房分局披露

分售處
吡叻 能衛安公司
通馬六甲 扣華安藥局
砂勝越利濟公司
吉隆盧同濟大馬路羅氏藥房

坡華興商店
坡保寧堂
坡廣同安
小坡洋同濟堂
勿里洞
總代理 石馬路

衛安公司

衛安公司

馳名
聖藥
磨士醫生印度草根丸

▲老年馳名聖藥

磨士大醫
 生
 丸根
 補肝調
 度
 清血
 消大腸

馳名 聖藥 磨士醫生印度草根丸

▲老年馳名聖藥

磨士醫生印度草根丸此藥行世將近百年北美合衆國坎拿大南美洲西印度英屬澳洲新金山紐斯倫等處久矣馳名遐邇近日銷流更大幾乎無家不備一瓶也十年以來此丸行銷中國內地南洋各埠名譽日增銷場日廣蓋此丸功效靈驗確有價值之藥用過者心悅誠服極口稱揚均認定此丸爲衛生的物治病良劑確有實濟能力宜其聲價十倍矣紳商各界男女老幼信用印度草根丸比比然矣試訪左右貴鄰朋友親戚交相贊頌此丸質料爲滋潤肝臟強壯體魄第一神藥也

此丸全用草木精液製成並無別物攙雜服食後行於各經無令人作悶及作扭痛之弊其藥乃施溫柔之力以取效者也此丸善探極源非他藥所能及服食之能通大腸壯脾胃能令肝經活潑能令人身之血質潤而色紅此乃穩當可靠之藥服之一定見效開常每星期服食一兩次作爲溫補之劑則毛病減却多多矣凡遇食不消化及血不清潔以致身體不安者用此丸治之其功效靈驗可謂天下無雙者也

通信處香港信箱六百四拾玖號

每瓶五角

金士鐸有限公司盧巨川啓

請看使兒女強健之法

看欲使兒女壯健有堅白之齒牙強壯
之肺部結實之肌肉穩定之腦筋挺
直之肢體靈敏之頭腦常用司各脫
乳白鱈魚肝油補養之兒童愛服
乳白形生力之品此品能令兒童免
患疾病強壯有力抵制出牙時之痛
楚煩躁咳嗽傷風肺病哮喘
紅痧等症且能使血濃厚免患血



弱瘰癧及皮膚各症
 但君若果有愛兒女之
 心當留意勿以奸商希
 圖漁利無價值之偽品
 須認明封面上漁父
 負魚商標凡無此商
 標者決勿受納



標、商

●●省會

▲授課時間之規定
經學會定於月之十號開課，頃聞該會之教授時間表，現已議定：
每日上午八時至九時，教授術書，九時至十時春秋，十時至十一時教育學，十一時至十二時政治史，每日共計四小時。餘則由各生自習，每星期呈繳習記，以驗成績之多少。畢業年限改為五年云。

▲自由營業之保障
城北歸紳有陳業一廬，坐落上杭街。租與高森林居住。此次該業突變爲閩庄隆順棧，竟不承認該姓爲業主，該業經理人夏應時，平日熱心管理，素具才幹，查係高某從中有謀占盜賣疑間，已訴蒙地方廳拘高到廳勒限交還歸紳自由營業云。

▲師範掉班試驗

師範本科一年級、乙丙兩班、成績卓著、已昇于去年展覽會、茲因缺少學額、照進部章招生掉班一節、聞本月四號第一場試驗國文、題爲斧斤以時入山林材木不可勝用說、歷史地理植物代數各二題以上、是日該校且備有午膳、優待各生、自午前九時至午後三時、始完場出場、計報考學生、有三十餘名左右云。

●●省外

▲疏治水患
連江水患。頻年有之。現經有人籌治之者。且已設局開辦。惟
延平險海。處處皆有。其水甚淺。若將危石炸而棄之。或驅去
而擊除之。只去十數石。而水道平安。然而延平人無有留心及此
者。固常習故。惟延平一帶之人爲最也。

●●
潭
州

刻間長泰縣屬鄰近安溪各鄉。近來常有土匪出沒搶劫。人民牲畜牛隻。累次被搶。杳無知之何。聞日昨并搶及鹽館。詳情如何。尙未得聞。惟已有兵隊。馳往剿辦矣。

●●眞門

▲雙鷺屋瓦
海岸有某處者，室內密造地雷，昨夜更深，即在海岸擲放，大響一聲，屋瓦爲震，軍隊聞聲立即趕到該處，然竟無踪跡，無如之何。

▲行人越路

即不准夜行。有不知禁令，致被軍警搜查者，亦有被押拘留者。因此之故，夜間行人絕跡。即如小賣買者夜間亦多不敢在街叫賣，如娼寮妓館，茶肆酒樓，受此限制，其生涯亦大有減損。然在戒嚴時候，亦不得不然也。

夫影相者乃西國之一光學之專門苟非研究有素而欲克獲其精妙者誠非易事也近世之誠慕欲其精矣本樓上八對子

初究已久

臺蓋推廣斯業特辦一影相樓以備僑胞之欲攝影而賜顧者本樓路臨十字地位適宜高遠則層軒窗洞政衣服則中西兼備款式文明畫景較雅俗共觀務求悅目隨意點綴風景天然無論所影大小相片與及放大皆栩栩如生且用歐美上等藥料歷久不變本主人又以美術一門素為歐美所重吾人須所以急當講求者也故不惜資本特由歐美辦到各款影相器具及各種影相藥料如大小水配相機旅行攜帶影鏡游散攝影手鏡圖畫山水配景及影相一切所用物件皆由歐美名廠所製最新式最快捷其價目又最克己以饒諸同胞之購用為研究之資助焉本樓開設在石叻漆木街門牌二百一十五號現分枝店於吉隆坡禧街門牌九十九號諸君光顧請即移玉惠臨為盼此佈

中華民國三年五月去日

應新影相樓謹啟

意 注 宜 者 酒 啤 買 購

Borneo Co., Ltd. Sole Agents. Singapore.



最上
好啤
酒

雀頭嘜爲記

近今發行之白啤酒種類甚多而售啤酒者每每在街招上及報紙上各自稱讚至購買難以選擇熱帶各處嗜白啤酒常取其力薄者而不甚講究其優劣故以雜物并水混合而成之白啤酒時得暢銷殊不知該項薄力白啤酒之質料弗如也其味淡薄其色黃白欠醇母花之畧苦美味而又無麥芽之顯證以是釀母花麥芽之補氣補血質料難信其多有也數年前英京倫敦羅士兄弟有限公司有鑑於此於是不惜巨資再加研究力任製造一力薄純清之白啤酒而存有厚力酒之補氣補血質料及其美味專合用乎熱帶各處後竟而成之名之曰(羅士大海鳥頭標秘神也白啤酒)日見熱帶各國所樂購其入罇之法猶為仔細并無別物侵入之弊而其樽枳另有一特別薄物裹之使枳木不能與罇內之酒相接觸其價極廉每箱八打罇一跋庄(即一加倫八分之一)實價銀十五元每箱四打罇一屈庄(即一加倫四分之一)實價銀十一元又羅士大海鳥頭標試購羅士大海鳥頭標之酒者咸讚美曰真不愧其所獲之美名也凡人欲購者請往七州府境內各大酒店及酒店揀擇可也

民國四年六月廿三日 星嘉坡代理人慕娘謹啓

馳名 香港 楊耀宗 醫生 專科 實愈丸 花柳各症 藥要種保科男 固本精填 固精丸 久渴遺洩

男科 久瀉遺洩 固精丸 長壽要藥

此丸不惜工本精選貴重上等藥料及血肉精汁有價之品製煉而
久矣諸君讚賞實驗誠固良藥本專補助腎部強固道主藥生
益精壯陽力久戰不虛種子保體火旺水足陰陽調和氣血理腎
滋養一家服藥子嗣維精補虧藥效夜夢遺洩臨期口多夜水
渴火渴不眠與子嗣維精補虧藥效夜夢遺洩臨期口多夜水
強種養顏身壯力健有返老還少之能力請嘗試之

花柳搜毒丸
此丸中外馳名醫花柳各症神速奇效每盒一元
初發限一樽包愈連年近日陰毒餘毒痛腫腐爛各
毒等症藥到毒除裝日包保實愈良藥每樽二元
白濁丸
此丸包醫花柳受毒黃白濁症痼疾久刺痛起紅
補尿管內出尿管結毒內府收功妙藥每樽五元
骨痛水
此水扶元化毒包愈重毒花柳連年近日毒入筋骨疼痛
步履難移身上各部見痛或消或腫時常發熱餘毒

分售處
三井物產株式會社
吧城三昌公司
怡保會豐商店
太平會豐商店
藏六甲安樂藥房
安順港漢昌藥房
金保會豐商店
坤甸南安棧
泗水三昌公司
棉蘭中法藥房
吡叻中法藥房
隆利華商店
小坡會豐商店
安棧

長泰街 洪桂昌 白濁丸

扶元搜毒膠

花柳諸症 藥效如神 瘡癤腫毒 疔瘻骨痛 魚口內痔 內消無毒丸 麻瘋搜骨丸 浸疳藥水散
各埠藥房均有代售

小兒疳積 每料五元

喉症
明喉廣濟 茶水難吞
不能言語 危在頃刻
藥散一到 有氣能救
貧者贈醫 不取分文
馬山港興利源

乙卯年正月初七日

處理

海口廣光全
晚晴衛安公司
麻六甲容興

吉隆坡廣興
巴生廣光生
芙蓉江利

洪桂昌披露

專件

中國之出入口貨與咖啡之流毒

中國海關總署官報載：一九一五年外人在中國之商務，其前是年共收稅項三千六百七十四萬七千七百零六兩，比一九一四年較少，而較多于一九一二年以前。每年之收入，入口稅之收，比往年較少，而出口稅之收，比往年較多。此可知華人因洋貨之昂貴，及難以購辦，故減少進口，而出口貨日多。其稅額實達一千五百四十三萬九千七百零九兩之數，實為向來所未有之多。其論咖啡之私運入口一事，謂中國禁烟之結果，致令吸受嗎啡，成為通商之障礙，咖啡一項，乃中國最有利益之生意，然凡運嗎啡及嗎啡之製法，外國醫生及藥房之外，莫不在禁止之列。但此項禁止，實屬無效，故咖啡多由英德美三國製造，交關由西比利亞鐵路而傳至日本，完納入口稅後，若欲轉輸入高麗大連，則該稅交還，想該州今日亦在其列。若運入中國，則已納之稅，不能退還，因是中國禁烟之故，現大藥房啡輸入滿洲，該處吸嗎啡之風俗日多，而近日山東又為得此藥之便地，且沿海又起行製造嗎啡，故福建省之不能免，亦在焉中。以哈爾濱而論，俄國大吏實行嚴禁，凡俄國有嗎啡在身者，一經查出，即行監禁，而華人犯法者，則交官官治罪，但俄國警察，非得有日領之許可，不能拘捕日人，又以其長春日本之鐵路界而論，嗎啡生意，雖然未往，日商僱用華人，以對管嗎啡，在滿洲之地，而施行之，每約約取三四兩之數，如此行為，嗎啡之傳播，焉得不速，嗎啡之害，殆不其于吸食鴉片者，因一旦吸受嗎啡，其人便不能作各項之工，而預計此項之生意，每年約在一百萬金兩之數云。

唐拾義丸

此丸乃唯一治咳聖藥不寒不燥治一切寒咳燥咳哮喘喉內傷風經久不愈等症一切痰涎壅塞肺心氣跳促潮熱盜汗皆可藥到病除每次服丸十粒清茶送服日服三次約隔四打鐘服一次皆可立奏奇功連服三盒全愈深症約服一打定獲全功屢試屢驗誠治久咳之聖丹也五歲以上小兒每服折半太幼酌減孕婦可服

石叻 怡保 太平 會豐商店

編譯英文每本一元半 石叻總匯新報 民國四年四月十二日

樹杞粉廣告

粵省本號設有機器法精製自選樹杞粉及西樹杞粉及各廠鐵罐鋼罐片鉛條油漆顏料等件無不備有各款膠路嗎呢油烏油火油機打什貨等件價格外克己不論大幫零碎均一律歡迎外埠光顧者請向石叻總匯新報接洽此佈 丙辰年四月初八日 石叻總匯新報 廣東省城九龍街九號陳有仁主人白

羅士露白濁丸

蓋病求治醫者貴精藥能就愈者自速理固然也惟我中國醫學未明見症殊多指手如五淋白濁門各家丸藥雖多應效者實少患者不惟破耗財力其礙於生命前途子嗣後難尤為要也本醫生研究是症多年深得該症生機無因花柳白濁忍精白濁虛寒白濁因勞致損白濁便前白濁便後白濁多年不止白濁思慮白濁遺精白濁等症藥到無不立奏厥功

天喜堂名老牌調經丸



丸經調牌老日故受傳牌老之府王親某都京自得方此

一治一二月胎動行經或肚痛
一治三四月胎動行經或肚痛
一治五六月胎動行經或肚痛
一治經色或淡或紫或黑或赤
一治經來或多或少或前或後
一治一月兩次或數月一次
一治子宮虛冷多年未孕
一治似孕非孕企頭嘔吐
一治經期前後腰骨痠痛
一治經期前後小肚痛
一治經期前後頭暈目眩
一治血山崩漏血流不止
一治赤白帶下清稀不止
一治產後惡露不盡
一治產後血暈不醒
一治產後腹痛不止
一治產後發熱不止
一治產後咳嗽不止
一治產後嘔吐不止
一治產後泄瀉不止
一治產後驚風不止
一治產後一切雜症

馬柳花君瑞 衛安公司

保來氏 各埠藥店均有發售

朱中興主人現新出中興集書登冊內容豐富為開通智識之要旨凡買普濟水照原價二元以上者送書一冊所到無多購者快來本公司專辦中國土布福州漆器西湖藕粉

詩詞話

青浦諸君如：別署味。文彩風流。雖前輩亦嘆稱之。其詩史擬古諸作。皆婉約有法。誠愛新其言。則芬芳悱惻。宜情則婉轉。雄放如萬馬嘶風。清如孤鴻叫月。非虛譽也。余讀其詩。覺其聲流於行間。字裏。無一不盡其妙。誠玉堂之寶。五之遺也。余最愛其懷時四律。時云。...

(吳)(成)(源)(公)(司)(茶)(煙)(廣)(告)

當此商業振興時代。非有優美。物品不足以供社會上之需要。理固然矣。本公司有見于此。故特選各煙揀選正地道上等煙葉。不惜工本。專心配製。所出之貨。香味厚甜。喉生津。所到各茶。清香味美。俱佳品也。本公司新張伊始。志在博取。價格外克己。各界僑胞。請嘗試之。如蒙惠顧。極端歡迎。

吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司
吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司	吳成源公司

總代理人 吳勝騰 總經理 簡仁石

遷舖廣告

本號在叻開張已十有餘年。向在漢水街二十二號門牌。專辦磁器。紅瓦。銅器。漆器。等件。蒙各界惠顧。信用久著。現已遷往。新嘉坡。大馬路。門牌六十七號。照常營業。近更辦到大。貨物。批發。零售。格外克己。裝箱。運送。固不誤。如有。惠顧。請。至。新。址。相。宜。伏。望。垂。青。此。告。

丙辰年三月廿四日 振華大藥房謹啓

請看仰光水安堂名藥

清快水

此藥水攻風濕。水腫。瘡毒。無論內科。外科。無不神效。...

一萬金油

本堂獨得真傳。製成此油。專治。跌打。損傷。...

一天來血

人必先無病。而後可以。後天得補。養之法。應從。先天。...

安堂名藥

此丹。專治。諸般。瘡毒。...

小坡大馬路。門牌。六十七號。...

益腦補心汁

功效大。補心。補腦。...

中華民國四年十月三十日

石叻庇能太平會豐商店總代理

此汁功用。專能。培養。腦力。補助。心之血。腦有力。則一切。頭暈。目眩。耳鳴。眼花。健忘。...

振華大藥房

The Colonial Dispensary, Singapore.

民國四年三月八日

著

公民國通表
... (text continues) ...

福建安溪建道江石橋捐資芳名

陳文鳳一千大元 官光厚一千大元 劉良順 劉良發
... (list of donors and amounts) ...

石叻財政員順德號

計一百廿共捐來銀共二千三百九十五元
... (list of donors and amounts) ...

拍賣一千九百一十四年為數國收稅章程又為國庫有限公司乃
... (text continues) ...

Little's Oriental Balm
... (text continues) ...

新加坡商務印書館
... (text continues) ...

新容新影相放大廣告
... (text continues) ...

新加坡商務印書館
... (text continues) ...

石叻漆木街福源號披露
... (text continues) ...

●前日一點鐘，丹戎吧加三十三號食倉內，忽有一華人內行竊牛奶一罐，值銀三角，正欲逃去，適爲一百零二號差窺見，即拘入花柳而來。

膏軟及
Cut
S
甘地加
Cuticura
SOAP

HEAL THE SKIN AND RESTORE THE HAIR

使用法

先用甘地加 Cera 看足及熱水將皮膚傷處洗淨擦乾之後再用手指蘸藥膏敷以廿地加 Cera 軟膏朝夕如是油法情傷處全愈而後止。

以上之法係對於皮膚千瘡百癢可以治癒並治疥癬之類及諸毒瘡亦能先服此藥即能全愈矣因皮膚病起而難治者不可不備也。此藥膏乃由名醫所製其效甚速且可保無害於身體故凡有皮膚病者不可不試之也。如欲知此藥膏之妙處請向各藥房索取說明書便知其詳。

經售處

上海 老德記藥房
廣州 屈臣氏大藥房
製造者 美國巴新頓 卜德樂物公司

南洋羣島總代理處星加坡也此富士渠公司

美國倫敦首般藥房謹啓

及天下各處經售西藥者均有出售

代理石大馬路
會豐商店
民生行
神洲藥房
民興藥房
中興藥房
美濟藥房
萬春和
小坡會豐商店
老益富
振裕和
萬山樓
余仁生
萬安公司
保益堂
余仁生
萬安公司
保益堂

啓者星架坡那米之律門牌六百四十二號故衣店生理原日興記自創之業今因本人事務紛紜未能兼顧恐將傢私店底出頂與金興公司承受倘有原日興記號與各寶號往來揭借担保等項惟興記自行理楚期限登報一星期內前來理會如逾期不到乃是自誤與承頂人無涉特此聲明以免後論此佈

△◎代理輪船廣告

敬啟者茲有代理香港太平洋航業有限公司輪船一艘名曰麗南美
堪載拾二萬担訂本月十三日下午四點鐘啟行往 檳城 仰光等
埠快捷異常客位寬闊伙食茶水充足格外招待 諸商翁有欲配貨
搭客請至 玉向本公司面商一切歡迎謹此佈告 謹啟

敬啟者茲有代理香港太平洋航業有限公司輪船一艘名曰鳳南美
堪載拾二萬担訂本月十三日下午四點鐘啟行往 檳城 仰光等
埠快速與常客位寬闊伙食茶水充足格外招待 諸商翁有欲配貨
搭客請移 玉向本公司面商一切歡迎謹此佈告
丙辰年五月初八日 代理處新嘉坡源順街陳成西謹啟

▲▲七十萬元之代價

▲▲浙江獨立之情形

▲▲浙江獨立之情形

獨立人物之主腦者。實爲軍人王文慶。族長輩保障。呂公望亦頗爲有力。獨立之時有一部分。公舉王文慶爲都督。無如爲袁呂二人所反對。其事遂廢。王亦不安于位。而顧去德督浙。王去而主持無人。不得已乃用原映光之名。以維持秩序。原爲台州人。全無實地與之同鄉。以厄于情面。不能反對。遂亦置之不理而已。

▲江陰獨立之詳情

江陰吳變一節。茲得詳情如下。江陰國軍陣於十六日午後宣佈獨立。惟未獨立之前一日。駐江陰旅團（共六營）中之五營。聞謀起事。他營抗違不服。占據火藥庫。與國軍軍對抗。國軍即生隊向火藥庫攻擊。歷數小時。竟將營長擊斃。餘均投降。事定即舉張繼飛為江陰總司令。蕭光遠為江陰要務司令。李王平（該營連長）為團長。現在秩序恢復。已經組織北伐軍。現向某處進發矣。並聞江陰未獨立之前數日。該團李某派人來滬。與張漢卿接洽。張即派數人前往。故其一切發展指示。純為張漢卿口云。

▲湖南平江宣布獨立

刺樓長沙來電。湖南省平江縣知事某君。頗反抗獨立。刺已被殺。并將當地銀行佔領。業經正式宣布獨立云。發難者係軍隊。或係黨人。電文簡不得其詳。

▲▲曹李最近之密電

□氏昨接任漢陽司令陸軍第三師師長曹錕、第八師師長李長泰、聯署萬急電電一道，開內容係報告粵省人民反對□氏之情形，及陳炯明最近趨向革軍之態度，請□預籌防範方法，以免迅雷不及掩耳等語。□氏披覽後，甚爲焦慮。將不知如何防禦，俟防範再誌。

▲▲王襄武電請軍餉

□氏前日(二十)午後接得湖北襄武將軍王子存密電一件。內容極密。無從探悉。僅聞係報告該省軍防吃緊。地方危急情形。並請及速匯現款一百萬元。接濟軍餉。否則鄂局難免無意外之變等情。□氏已飭財政部。從速籌撥云云。

安徽將軍院桐紳。奉天將軍段芝青兩氏。已於日前先後來京。現仍勾留。雖人知之。查閱其來京理由。因倪段兩氏。對於帝制問題。曾抱持最強硬之意見。且方運動。熱心主使。以期達到目的。此次帝制撤消。兩氏均有至大之責任。且關於時局之將來。不無重要商榷。故兩氏入京以來。層層□□氏。坐轅稍久。其真相固無此云。

▲▲奉天天津兩處將宣佈獨立

▲▲和平解決之無望

▲▲和平解決之無望

□民財窮力乏。外交將生重大問題。不得已而將幣制取消。以爲足以令天下人民滿意。南軍中多與□氏有舊。不難通融辦理。近日各報盛言幣制已承認□繼任大總統。但須制其兵權云云。係屬政府所造謠言。其實幣制雖無差別此意之事。並據南方最近消息。各省民軍豎立。皆主張□氏退位。康黨日前之衝突。係因不贊成和議之故。劉帥承認□氏繼任乎。現在康黨臨時政府已成立。外交問題俟新政府成立。有統一之秩序。即將認爲交戰團體。若是則南軍實欲借此一役。爲推翻□氏。播揚邪說。再造新邦。原不注重議和。□氏雖處於求和。而又毫無實效。且明請停戰。暗自進兵。以故人心愈搖。暴動頻聞。誠恐和議難成。將成變計云。

▲▲大總統頒發命令

自○民○報○有○明○令○，取○情○惟○恤○以○來○，光○陰○無○算○，已○過○數○月○，其○間○經○過○之○時○局○，千○變○萬○化○，漸○形○傾○危○，萬○無○收○拾○之○可○望○，最○近○廣○東○湖○江○相○繼○獨○立○，中○事○實○堪○堪○難○逆○測○，因○之○諸○匪○紛○傳○，人○心○益○惶○惑○不○靖○，茲○據○探○聞○，○民○對○于○現○狀○，深○有○所○察○，不○忍○默○然○，擬○更○於○日○內○再○頒○明○令○，發○表○其○所○懷○抱○之○政○見○，且○謀○安○輯○民○心○，維○持○秩○序○，以○拯○救○全○國○云○。

白告行銀利有即望代根嗎

啓者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左
本行批准共備本銀一百五十萬磅 取定本銀一百一
十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 餘
盈積款共有五十五萬磅本銀行總寫字樓在倫敦 凡
諸仕商存寄本銀行之款其一年銀期者以四八仙息算
六個月限期者以三八仙息算 三個月限期者三八仙
算以來往短期數則以二八仙按日計算凡屬本銀行應
爲之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉惠臨
面商便妥

大英一千九百十五年四月廿七號

本行

△◎馳名丸散◎▽

參茸衛生丸
全鹿滋腎丸
參茸寧神丸
萬應保濟丸
諸葛行軍散
三蛇陳皮末
小兒回春丹
立止肚痛丸
養身人之寶
凡光顧藥品二角有新款月份牌送
石叻一樓牛車水大馬路門牌一百二十號
支店一分樓小坡大馬路門牌四百九十號
小坡大馬路蘇瑞生號啟

羅士露強精補腎丸

尚治男婦腎經百病夢洩淋濁
腿酸膝軟脾虛腎瀉子宮虛冷
月事不調老人夜溺元陽衰憊
精血枯槁膀胱濕熱種種腎部
各症均能療治屢著奇効

分售處

香港中法藥房	怡保會豐商店	馬六甲安樂藥房
泗水三昌公司	吡喃中法藥房	小坡會豐商店
吧城三昌公司	太平會豐商店	安順海豐藥房
棉蘭中法藥房	吉隆利華商店	坤甸南安棧

會豐商店

此標紙乃法國干
力埠妙鳩公司爲
其最優美之法國
萬蘭池酒而出者
此酒每日售賣極
爲銷流因其酒質
無更變取價公平



以上所言暢銷
之說誠非虛語
爾予不信請往
本埠售賣此酒
之商店一查便
知買家固購此
正萬蘭池酒也

Substitute
No Other.

**Quality
Unaltered**

**Fine
Quality.**

**Moderate
Price**